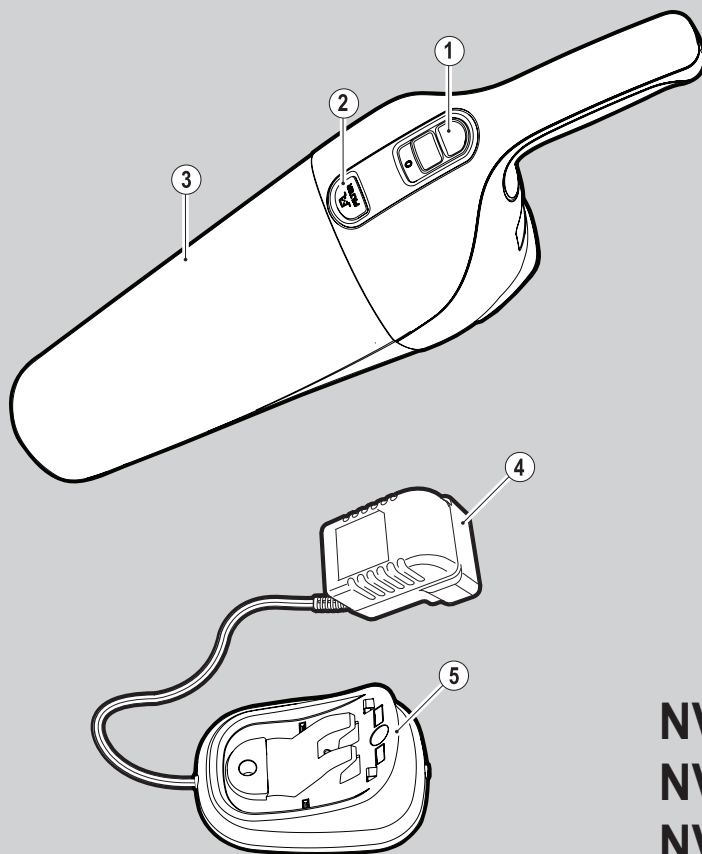


BLACK&DECKER®

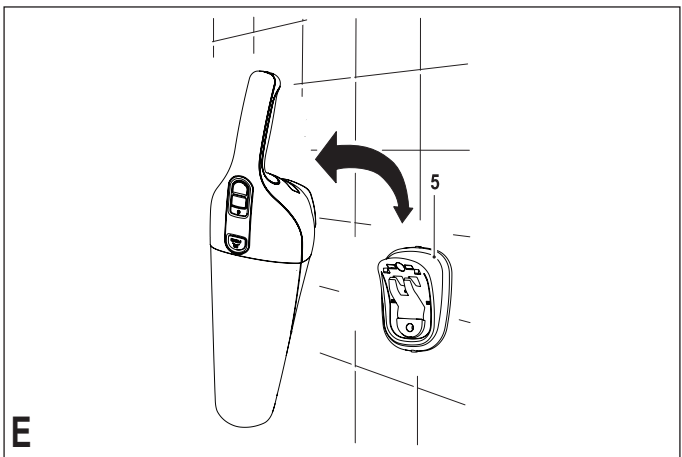
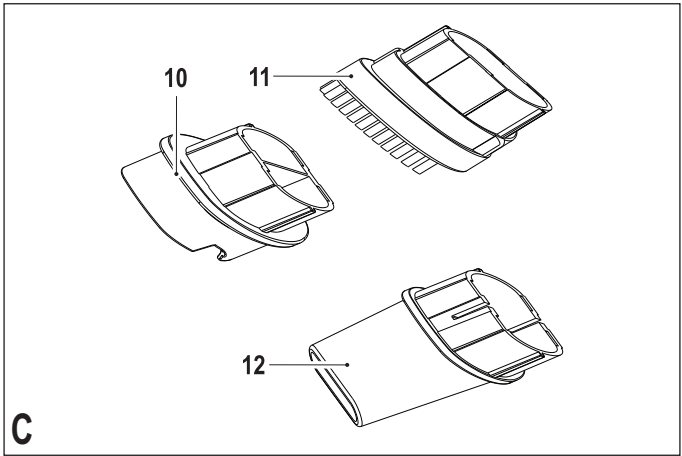
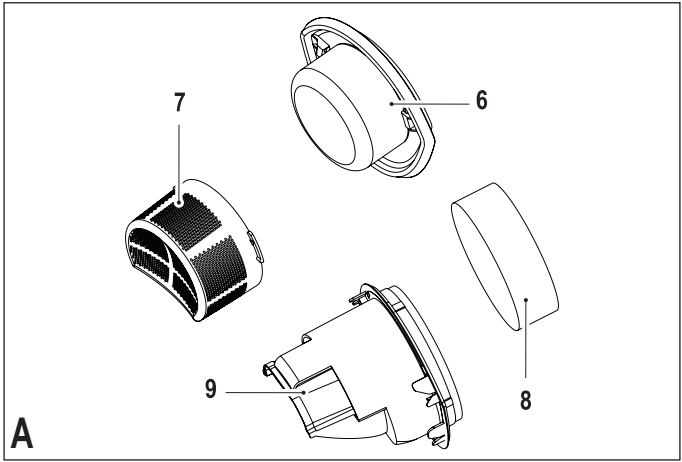


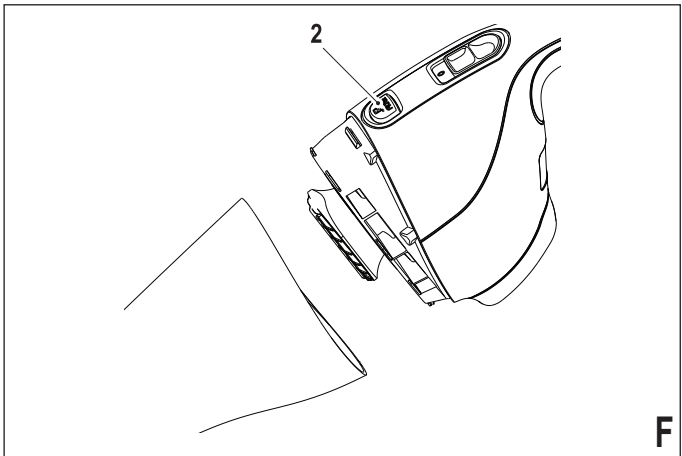
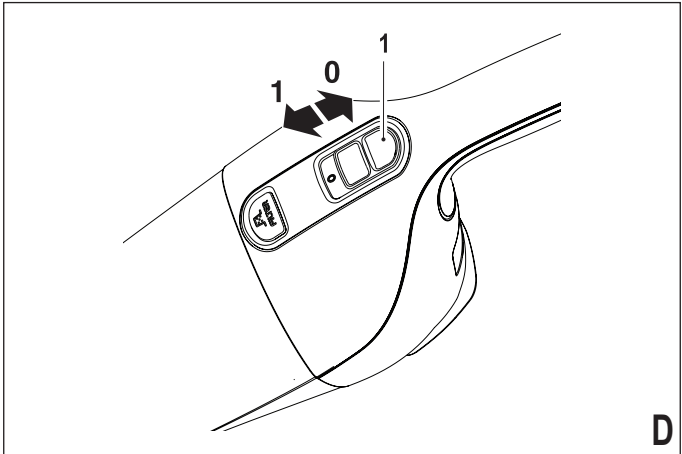
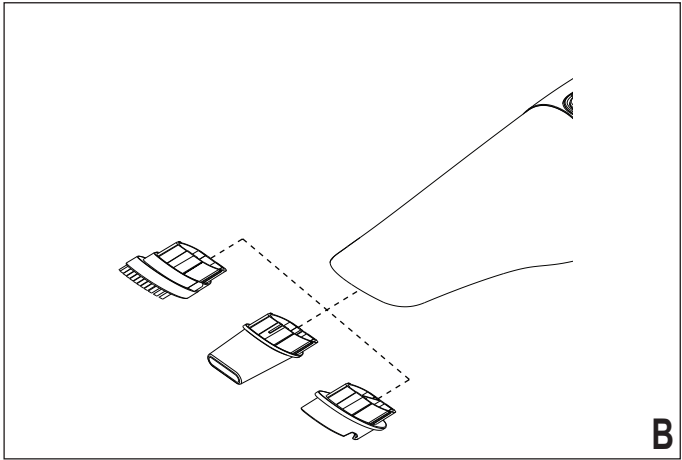
370000-45 LT

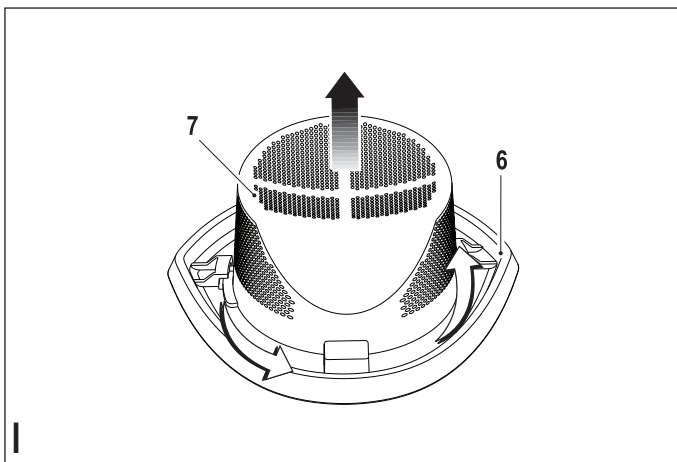
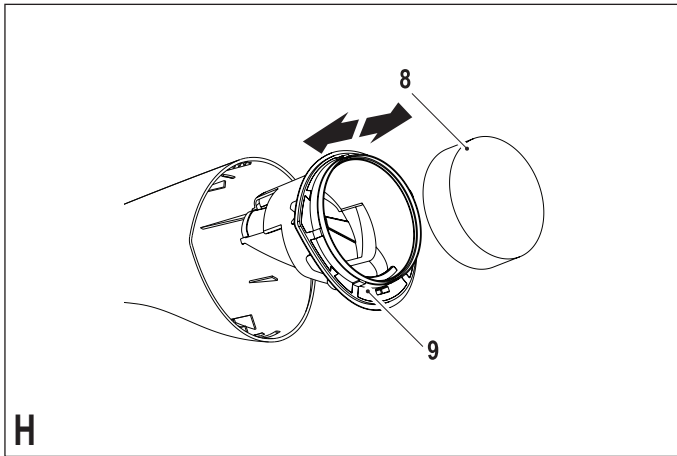
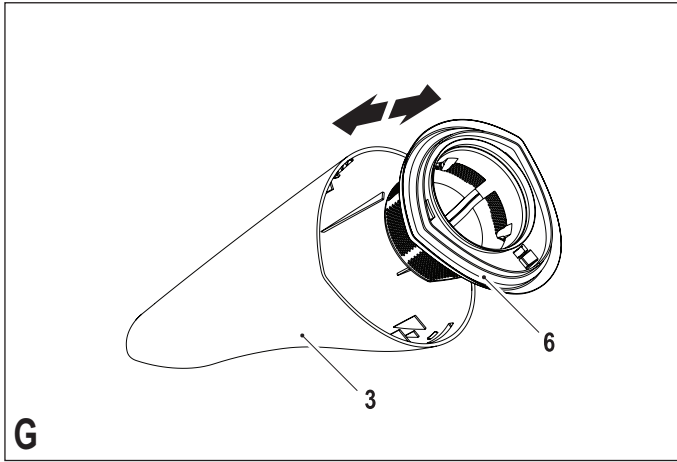
www.blackanddecker.eu

NV2410N
NV2420N
NV3610N
NV3620N
NV4820N
NV4820CN
NW3620N
NW4820N

| | | |
|--------------|-------------------------------------|----|
| Lietuvių | (Originalios instrukcijos vertimas) | 6 |
| Русский язык | (Перевод с оригинала инструкции) | 11 |







Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ rankinis dulkių siurblys „Dustbuster®“ skirtas nedideliams siurbimo darbams (NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N & NV4820CN). Šis prietaisas skirtas tik individualiam naudojimui namų ūkyje.

Šis „Black & Decker“ rankinis dulkių siurblys „Dustbuster®“ skirtas lengviems siurbimo šlapiuoju ir sausuoju būdu darbams (NW3620N ir NW4820N). Šis prietaisas skirtas tik individualiam naudojimui namų ūkyje.

Saugos informacija



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Naudodami akumulatorinius prietaisus, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio, akumuliatorių ištekėjimo, susižeidimo ir turinės žalos pavojų.

- ◆ Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.
- ◆ Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

Prietaiso naudojimas

- ◆ Nenaudokite prietaiso jokiems skysčiams ir medžiagoms, kurie galėtų užsiliepsnoti, susiurbti.
- ◆ Nenaudokite šio prietaiso prie vandens.
- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Niekada netraukite kroviklio už laido, norėdami atjungti kroviklį nuo elektros lizdo. Kroviklio laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo ir aštrių kraštų.
- ◆ Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Tikrinimas ir remontas

- ◆ Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar nėra sugedusių dalių, jungiklių ar kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų paveikti prietaiso veikimą.
- ◆ Nenaudokite prietaiso, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi.
- ◆ Bet kokias pažeistas arba sugadintas dalis atiduokite taisyti įgaliotajam remonto atstovui.
- ◆ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas kroviklio laidas. Jeigu laidas būtų pažeistas arba su defektais, pakeiskite kroviklį nauju.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šioje instrukcijoje nenurodytomis, dalimis.

Papildomi nurodymai dėl saugos

Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių judančių dalių.
- ◆ Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių įkaitusių dalių.
- ◆ Susižalojimai keičiant bet kokias dalis arba priedus.
- ◆ Žala, patiriama prietaisą naudojant ilgą laiką. Jeigu prietaisą reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas.

Akumulatoriai ir krovikliai

Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebaldykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Kraukite tik esant 10°C–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Kraukite tik su prietaisu/įrankiu pateiktu krovikliu. Naudojant netinkamą kroviklį gali įvykti elektros smūgis arba akumuliatorius gali perkaisti.
- ◆ Išmesdami akumuliatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.

- ◆ Nepradurkite ir nenumeskite akumuliatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ◆ Nekraukite apgadintų akumuliatorių.
- ◆ Esant ekstremalioms sąlygoms, gali ištekėti baterijose esantis skystis. Jeigu ant akumuliatoriaus pastebėtumėte skysčio, kruopščiai nuvalykite jį skudurėliu. Venkite kontakto su oda.
- ◆ Patekus ant odos arba į akis, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Įspėjimas! Akumuliatoriaus skystis gali pakenkti sveikatai arba padaryti žalos turtui. Patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Atsiradus paraudimui, skausmui arba sudirginimui kreipkitės pagalbos į gydytojus. Pakliuvus į akis, tuoj pat skalaukite švari vandeniu ir kreipkitės pagalbos į gydytojus.

Krovikliai

Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visada įsitikinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų plokštelėje bei techninių duomenų lentelėje nurodytą įtampą.


Įspėjimas! Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.


- ◆ Prietaiso/įrankio akumuliatoriui krauti naudokite tik su juo pateiktą „Black & Decker“ kroviklį. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ◆ Niekada nebandykite krauti vienkartiniam naudojimui skirtų akumuliatorių.
- ◆ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotasis „Black & Decker“ techninio aptarnavimo centro darbuotojas.
- ◆ Saugokite kroviklį nuo vandens.
- ◆ Neatidarykite kroviklio.
- ◆ Neadydykite kroviklio.
- ◆ Kraunant akumuliatorių, prietaisą/įrankį/akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje.

Elektros sauga

Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.

Ant kroviklio pažymėti ženklai

 Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.

 Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Transformatorius turi apsaugą nuo trumpojo grandinės jungimo. Elektros tinklas yra atskirtas nuo transformatoriaus išvado.



Jeigu aplinkos oro temperatūra tampa per aukšta, kroviklis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju kroviklis neveiks. Krovimo pagrindą privaloma atjungti nuo elektros tinklo ir atiduoti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytų.



Šis krovimo pagrindas skirtas naudoti tik patalpose.

Funkcijos

Šis įrankis turi kai kurias arba visas šias funkcijas:

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Rinktuvo atlaisvinimo mygtukas
3. Dulkių rinktuvas
4. Kroviklis
5. Krovimo laikiklis

A pav.

6. Medžiaginis sausojo valymo filtras (tik NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)
7. Priešfiltris (tik NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)
8. Šlapijojo/sausojo valymo porolono įdėklas (tik NW3620N ir NW4820N)
9. Šlapijojo/sausojo valymo kreiptuvas (tik NW3620N ir NW4820N)

B pav.

10. Valytuvas su gumos sluoksniu (tik NW3620N ir NW4820N)
11. Šepetėlis (tik NV2420N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)
12. Antgaliis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti (tik NV2420N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)

Pastaba: Priedus galima laikyti įtaisytus prietaiso priekyje. Modeliuose, pateikiamuose ir su šepetėliu, ir su antgaliu sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti, prietaiso priekyje pirmiausiai montuokite šepetėlį, o paskui ant šepetėlio – antgalį sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti.

Montavimas

Tvirtinimas prie sienos (C pav.)

Šį gaminį galima tvirtinti prie sienos, kad prietaisą būtų patogiau laikyti ir įkrauti.

Tvirtindami prie sienos, įsitikinkite, ar tvirtinimo būdas yra tinkamas sienos tipui ir gali išlaikyti prietaiso svorį.

- ♦ Pažymėkite varžtų sukimo vietas (ten, kur ant sieninio laikiklio pritvirtinto dulkių siurblio laidas galėtų pasiekti elektros lizdą dulkių siurbliui įkrauti).
- ♦ Pritvirtinkite montavimo laikiklį prie sienos, naudodami sienos tipui tinkamus varžtus ir kaiščius, kurie išlaikys prietaiso svorį.
- ♦ Pakabinkite prietaisą ant sienos, uždėdami dulkių siurblio pagrindinę esančią angą ant sieninio krovimo laikiklio kabliukų.

Surinkimas

Priedai (B pav.)

Šie modeliai gali būti pateikiami su kai kuriais iš šių priedų:

- ♦ Valytuvus su gumos sluoksniu (10) šlapiajam kietų paviršių valymui.
- ♦ Šepetėlis (11) baldams ir laiptams valyti.
- ♦ Antgalis sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti (12).

Įdėjimas (D pav.)

- ♦ Įkiškite tinkamą priedą į prietaiso priekį. Patikrinkite, ar priedas yra įkištas iki galo.

Naudojimas

- ♦ Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių reikia krauti mažiausiai 24 valandas.
- ♦ Nenaudojamą prietaisą laikykite ant krovimo laikiklio.

Įspėjimas! Prieš įkraudami, būtinai išpilkite iš prietaiso visus skysčius ir sausai jį iššluostykite, kad prietaisas nebūtų sugadintas.

Akumulatoriaus krovimas (C pav.)

- ♦ Prietaisas būtinai privalo būti išjungtas. Akumuliatorius nebus kraunamas, jeigu įjungimo/išjungimo jungiklis bus įjungimo padėtyje.
- ♦ Dėkite prietaisą ant krovimo laikiklio (5).
- ♦ Įjunkite kroviklį į elektros lizdą. Įjunkite jį.
- ♦ Kraukite prietaisą bent 21 valandą.

Kraunant akumuliatorių, kroviklis gali įkaisti. Tai normalu ir nereiškia, kad prietaisas sugedo. Prietaisą galima palikti prijungtą prie kroviklio neribotam laikui.

Įspėjimas! Nekraukite akumuliatoriaus, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C ar aukštesnė nei 40 °C.

Pastaba: Įsitikinkite, ar prietaisas yra visiškai uždėtas ant krovimo pagrindo. Jeigu prietaisas bus uždėtas nevisiškai, jis nebus kraunamas.

Įjungimas ir išjungimas (E pav.)

- ♦ Norėdami prietaisą įjungti, pastumkite įjungimo/išjungimo jungiklį (1) pirmyn, į padėtį 1.

- ♦ Norėdami prietaisą išjungti, pastumkite įjungimo/išjungimo jungiklį (1) atgal, į padėtį

Sausasis valymas (tik NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)

- ♦ Kasdieniams sausų medžiagų susiurbimo darbams.

Šlapiasis ir sausasis valymas (tik NW3620N ir NW4820N)

- ♦ Kasdieniams sausų medžiagų susiurbimo darbams naudokite prietaisą be valytuvo su gumos sluoksniu.

Įspėjimas! Šis gaminys skirtas tik lengviems siurbimo darbams.

- ♦ Šiuo prietaisu galima susiurbti ir skystas medžiagas. Naudokite valytuvą su gumos sluoksniu ant skysčių nesugeriančių, kietų paviršių. Norėdami susiurbti skysčius nuo skysčių sugeriančių paviršių, pavyzdžiui, kilimų, verčiau naudokite prietaisą visai be priedo.
- ♦ Norėdami geriau susiurbti skysčius nuo kietų paviršių, įtaisykite į rinktuvo antgalio angą valytuvą su gumos sluoksniu.
- ♦ Naudojant šį priedą, geriausiai siurbiamą prietaisą laikant 45° kampu ir traukiant savęs link.
- ♦ Nepripildykite rinktuvo virš įleidimo latakų galo. Jeigu rinktuve yra kokio nors skysčio, neapverskite bloko, nevartykite jo į šonus, nenukreipkite antgalio aukštyn ir stipriai nekratykite dulkių siurblio.
- ♦ Susiurbę skystas medžiagas, tuoj pat išvalykite prietaisą ir filtrą. Jeigu susiurbus skysčius blokas nebus tinkamai išvalytas, gali pradėti kauptis nuosėdos ir pelėsiai.
- ♦ Prieš įkraudami, būtinai išpilkite iš prietaiso visus skysčius ir sausai jį iššluostykite, kad prietaisas nebūtų sugadintas.

Optimalios siurbimo galios pasirinkimas

Norint, kad siurbimo galia būtų optimali, naudojant prietaisą reikia reguliariai keisti filtrus.

Gaminio tuštinimas ir valymas.

Dulkių rinktuvo ir filtrų nuėmimas (F ir G pav.)

Įspėjimas! Filtrai yra daugkartinio naudojimo ir juos reikia reguliariai valyti.

- ♦ Paspauskite rinktuvo atlaisvinimo mygtuką (2) ir nuimkite dulkių rinktuvą (3), traukdami jį tiesiai.

- ◆ Laikydami dulkių rinktuvą virš šiukšlių dėžės arba kriauklės, ištraukite filtrą, kad ištuštintumėte rinktuvą.
- ◆ Norėdami uždėti dulkių rinktuvą, tvirtai spauskite jį atgal ant rankenos, kol pasigirs spragtelėjimas.

Įspėjimas! Niekada nenaudokite prietaiso be filtro. Dulkės bus surenkamos optimaliai tik tuo atveju, jeigu naudosite švarius filtrus.

Porolono įdėklas (H pav.) (tik NW3620N ir NW4820N)

- ◆ Dėkite porolono įdėklą (8) į šlapiojo/sausojo valymo kreiptuvo (9) centrą.

Įspėjimas! Niekada nenaudokite prietaiso skysčiams siurbti, neuždėję vandens kreiptuvo ir porolono įdėklo.

Priešfiltris (I pav.) (tik NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN)

Norint, kad valoma būtų geriau, filtrą ir priešfiltrį gali atskirti.

- ◆ Pasukite priešfiltrį (7) prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite jį iš filtro (6).

Dulkių rinktuvų ir filtrų valymas

- ◆ Dulkių rinktuvus ir filtrus galima plauti šiltame muiluotame vandenyje.
- ◆ Įsitikinkite, ar filtrai ir dulkių rinktuvai yra sausi, prieš sumontuodami juos atgal.

Filtrų keitimas

Filtrus reikėtų keisti kas 6–9 naudojimo mėnesius ir tada, kai jie yra susidėvėję arba apgadinti.

Atsarginių filtrų galite įsigyti iš „Black & Decker“ prekybos atstovo.

Modeliams: NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N ir NV4820CN naudokite filtrą, kurio dalies numeris yra FLVD10-XJ

Modeliams: NW3620N ir NW4820N naudokite filtrą, kurio dalies numeris yra FLWD10-XJ

Techninė priežiūra

Šis laidinis (belaidis) „Black & Decker“ elektrinis prietaisas (įrankis) skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įspėjimas! Prieš imdamiesi bet kokių laidinių/akumuliatorių elektrinių įrankių techninės priežiūros darbų:

- ◆ Išjunkite prietaisą (įrankį) ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

- ◆ Arba išjungti prietaisą (įrankį) ir išimkite iš jo akumuliatorių, jeigu prietaisas (įrankis) turi atskirą akumuliatorių.
- ◆ Arba, jeigu akumulatorius yra neišimamas, visiškai iševokite jo energiją, o paskui išjunkite.
- ◆ Prieš valydami kroviklį, jį išjunkite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu išvalykite prietaiso/įrankio/kroviklio ventiliacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.

Akumuliatorius



Norint gaminį išmesti patiems, iš jo privaloma išimti akumuliatorių kaip aprašyta toliau ir išmesti jį atsižvelgiant į vietos reglamentus.

- ◆ Pageidautina, kad akumuliatorių visiškai iškrautumėte, naudodami prietaisą tol, kol variklis nebeveiks.
- ◆ Paspauskite rinktuvo atlaisvinimo mygtuką (2) ir nuimkite dulkių rinktuvą (5).
- ◆ Išsukite penkis prietaiso korpusą laikančius varžtus.
- ◆ Nuimkite korpuso gaubtą nuo bloko.
- ◆ Atjunkite nuo akumulatoriaus visas laidines jungtis.
- ◆ Išimkite akumuliatorių ir variklio bloką.
- ◆ Įdėkite akumuliatorių ir variklio bloką į tinkamą pakuotę, kad gnybtai nebūtų sujungti trumpuoju jungimu.
- ◆ Atiduokite akumuliatorių ir variklio bloką techninės priežiūros atstovui arba į vietos atliekų surinkimo punktą.

Išėmus akumuliatorių, jo atgal įdėti negalima.

| Kroviklis | VA070015D | | SSC-180008EU |
|---------------------------|-----------|-----|--------------|
| | BA070015D | | SSC-180008UK |
| Įvesties įtampa | Vac | 230 | 100-240 |
| Išvesties įtampa | V | 7ac | 27dc |
| Elektros srovės stiprumas | mA | 150 | 85 |
| Apytikris krovimo laikas | h | 14 | 21 |
| Svoris | kg | 0,2 | 0,06 |

Techniniai duomenys

| | NV2410N (H1) | NV3610N (H1) |
|----------------|-----------------------------|-----------------------|
| | NV2420N (H1) | NV3620N (H1) |
| | NW3620N (H1) | |
| Įtampa | Vdc 2,4 | 3,6 |
| Akumuliatorius | Tipas Nikelio-metalo (NiMH) | Nikelio-metalo (NiMH) |
| Svoris | kg 0,66 | 0,74 |

| | NV4820N (H1) | NV4820CN (H1) |
|----------------|-----------------------------|-----------------------|
| | NW4820N (H1) | |
| Įtampa | Vdc 4,8 | 4,8 |
| Akumuliatorius | Tipas Nikelio-metalo (NiMH) | Nikelio-metalo (NiMH) |
| Svoris | kg 0,77 | 0,8 |

| Kroviklis | VA035015D | VA050020D |
|---------------------------|-----------|-----------|
| | BA035015D | BA050020D |
| Įvesties įtampa | Vac 230 | 230 |
| Išvesties įtampa | V 3,5ac | 5ac |
| Elektros srovės stiprumas | mA 150 | 200 |
| Apytikris krovimo laikas | h 14 | 14 |
| Svoris | kg 0,2 | 0,21 |

Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для выполнения легкой сухой уборки (NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN). Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Ваш ручной пылесос Black & Decker Dustbuster® предназначен для выполнения легкой сухой и влажной уборки (NW3620N и NW4820N). Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании устройств с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ◆ Не используйте прибор для собирания жидкостей и легковоспламеняющихся веществ.
- ◆ Не используйте прибор рядом с водой.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства

воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные инструкции по безопасности

Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некото-

рые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Травмы в результате касания горячих частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

Аккумуляторы и зарядные устройства

Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки устройства/инструмента. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!
- ◆ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ◆ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или

раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами и в таблице с техническими характеристиками, напряжению электросети.

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора устройства/инструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ◆ Зарядка аккумулятора инструмента должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Электробезопасность

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Маркировка зарядного устройства



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Данный прибор защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.



Предохраняющий от короткого замыкания изолирующий трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отнесите его в ремонт в авторизованный сервисный центр.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Пусковой выключатель
2. Отпирающая кнопка пылесборника
3. Пылесборник
4. Штекер зарядного устройства
5. Зарядная база

Рис. А

6. Тканевый фильтр для сухой пыли (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
7. Внутренний фильтр (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
8. Пенопластовый вкладыш для сухого/влажного всасывания (Только NW3620N и NW4820N)
9. Дефлектор для сухого/влажного всасывания (Только NW3620N и NW4820N)

Рис. В

10. Резиновый скребок (Только NW3620N и NW4820N)
11. Щёточная насадка (Только NV2420N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)
12. Узкая насадка (NV2420N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

Примечание: Насадки можно хранить, поместив их в передней части прибора. Для моделей,

в комплект поставки которых входят щёточная и узкая насадки: сначала установите в передней части прибора щёточную насадку, затем вставьте в нее узкую насадку.

Установка

Крепление прибора на стене (Рис. С)

Для удобства хранения и зарядки, прибор можно закрепить на стене.

При креплении зарядной базы на стену убедитесь, что используемый Вами метод крепления подходит к Вашему типу стены и весу прибора.

- ◆ Отметьте местоположение отверстий для крепежных винтов (в пределах досягаемости электрической розетки для зарядки пылесоса, установленного на настенный кронштейн).
- ◆ Закрепите монтажный кронштейн на стене, используя винты и дюбели в соответствии с типом стены и весом прибора.
- ◆ Закрепите прибор на стене, установив выемку в основании прибора на крючки настенного зарядного кронштейна.

Сборка

Насадки (Рис. В)

В комплект поставки данных моделей могут входить все или некоторые из названных ниже принадлежностей:

- ◆ Резиновый скребок (10) для влажной очистки твердых поверхностей.
- ◆ Щёточная насадка (11) для чистки мебели и ступеней.
- ◆ Узкая насадка (12) для чистки труднодоступных мест.

Установка насадок (Рис. D)

- ◆ Вставьте нужную насадку в переднюю часть прибора. Убедитесь, что насадка установлена до упора.

Эксплуатация

- ◆ Перед первым использованием прибора необходимо зарядить аккумулятор в течение не менее 24 часов.
- ◆ Всегда устанавливайте неиспользуемый прибор на зарядную базу.

Внимание! Во избежание поломки прибора, перед зарядкой убедитесь, что пылесборник не содержит жидких веществ и прибор полностью сухой.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

- ◆ Убедитесь, что прибор выключен. Аккумулятор не будет заряжаться, если клавиша пускового выключателя находится в положении «Вкл.»
- ◆ Установите прибор на зарядную базу (5).
- ◆ Подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Включите все выключатели.
- ◆ Оставьте прибор на зарядном устройстве не менее 21 часов.

В процессе зарядки зарядное устройство может слегка нагреться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы. Прибор может оставаться подсоединенным к зарядному устройству в течение неограниченного периода времени.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C.

Примечание: Убедитесь, что прибор полностью установлен на зарядной базе. Если прибор не установлен на зарядной базе полностью, он не будет заряжаться.

Включение и выключение (Рис. Е)

- ◆ Чтобы включить прибор, передвиньте пусковой выключатель (1) вперед в положение 1.
- ◆ Чтобы выключить прибор, передвиньте клавишу пускового выключателя (1) назад в положение 0.

Сухое всасывание (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

- ◆ Для ежедневной чистки сухих поверхностей.

Влажное и сухое всасывание (Только NW3620N и NW4820N)

- ◆ Для ежедневной чистки сухих поверхностей используйте прибор без установленного резинового скребка.

Внимание! Данный прибор предназначен для легкой уборки.

- ◆ Данный прибор также может использоваться для ежедневной влажной уборки. Для чистки твердых, не впитывающих влагу поверхностей используйте резиновый скребок. На впитывающих поверхностях, таких как ковры, Ваш пылесос лучше удалит жидкость без установленной специальной насадки.

- ◆ Для наибольшей эффективности при всасывании жидкостей с твердых поверхностей, вставьте в переднее отверстие пылесборника резиновый скребок.
- ◆ Для наилучших результатов при использовании данной насадки, держите ее под углом 45° и медленно направляйте по направлению к себе.
- ◆ Избегайте переполнения пылесборника. Если в пылесборнике находится жидкость, не поворачивайте прибор отверстием вниз, в сторону или вверх и не трясите пылесос.
- ◆ После всасывания жидкостей незамедлительно чистите прибор и фильтр. В противном случае в приборе может образоваться плесень.
- ◆ Во избежание поломки прибора, перед зарядкой убедитесь, что пылесборник не содержит жидких веществ и прибор полностью сухой.

Улучшение всасывания

Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно чистить фильтры.

Опорожнение и чистка прибора

Снятие пылесборника и извлечение фильтров (Рис. F и G)

Внимание! Фильтры рассчитаны на многократное использование, поэтому должны регулярно очищаться.

- ◆ Нажмите на отпирающую кнопку (2) и снимите пылесборник (3).
- ◆ Держа пылесборник над мусорным ведром или раковиной, извлеките фильтр и опорожните содержимое пылесборника.
- ◆ Для установки пылесборника на место, вставьте его в рукоятку до щелчка.

Внимание! Никогда не используйте прибор без установленных фильтров. Оптимальная сборка пыли может быть достигнута только при наличии чистых фильтров.

Пенопластовый вкладыш (Рис. H) (Только NW3620N и NW4820N)

- ◆ Вставьте в центр дефлектора для сухого/влажного всасывания (9) пенопластовый вкладыш (8).

Внимание! Никогда не используйте прибор для влажной уборки без установленного дефлектора и пенопластового вкладыша.

Внутренний фильтр (Рис. 1) (Только NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN)

Для большей эффективности при чистке, из основного фильтра можно извлечь внутренний фильтр.

- ◆ Поверните внутренний фильтр (7) в направлении против часовой стрелки и извлеките из основного фильтра (6).

Чистка пылесборника и фильтров

- ◆ Мойте пылесборник и фильтры теплой мыльной водой.
- ◆ Перед установкой, убедитесь, что пылесборник и фильтры полностью сухие.

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения.

Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker :

Для моделей NV2410N, NV2420N, NV3610N, NV3620N, NV4820N и NV4820CN используйте фильтр с каталожным № FLVD10-XJ

Для моделей NW3620N и NW4820N используйте фильтр с каталожным № FLWD10-XJ

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного прибора:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и выньте из него аккумулятор, если инструмент оснащен съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента/зарядного устройства мягкой щёткой или сухой тканью.

- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумулятор



Если вы хотите утилизировать прибор самостоятельно, извлеките из него аккумулятор и утилизируйте его, как описано ниже, в соответствии с местным законодательством.

- ◆ Разрядите аккумулятор, оставив прибор включенным до полной остановки двигателя.
- ◆ Нажмите на отпирающую кнопку (2) и снимите пылесборник (5).
- ◆ Открутите пять винтов, на которых держится корпус прибора.
- ◆ Снимите крышку корпуса с прибора.
- ◆ Отключите все соединительные провода от аккумулятора.
- ◆ Извлеките аккумулятор и блок двигателя.
- ◆ Поместите аккумулятор и блок двигателя в подходящую упаковку, исключив возможность короткого замыкания контактов.
- ◆ Сдайте аккумулятор и блок двигателя в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятора нельзя будет повторно установить.

| | | |
|---------------------|-----------|--------------|
| Зарядное устройство | VA070015D | SSC-180008EU |
| | BA070015D | SSC-180008UK |

| | | |
|---------------------|-----------------|---------------|
| Напряжение питания | | |
| | В перем. тока | 230 |
| Выходное напряжение | В 7 перем. тока | 100-240 |
| Ток | мА 150 | 27 пост. тока |
| Приблизительное | | |
| время зарядки | ч 14 | 85 |
| Вес | кг 0,2 | 21 |
| | | 0,06 |

Технические характеристики

| | | | |
|-------------|--------------|--------------|--------------|
| | | NV2410N (H1) | NV3610N (H1) |
| | | NV2420N (H1) | NV3620N (H1) |
| | | | NW3620N (H1) |
| Напряжение | В пост. тока | 2,4 | 3,6 |
| Аккумулятор | Тип | NiMH | NiMH |
| Вес | кг | 0,66 | 0,74 |

| | | | |
|-------------|--------------|--------------|---------------|
| | | NV4820N (H1) | NV4820CN (H1) |
| | | NW4820N (H1) | |
| Напряжение | В пост. тока | 4,8 | 4,8 |
| Аккумулятор | Тип | NiMH | NiMH |
| Вес | кг | 0,77 | 0,8 |

| | | |
|---------------------|-----------|-----------|
| Зарядное устройство | VA035015D | VA050020D |
| | BA035015D | BA050020D |

| | | |
|---------------------|-------------------|---------------|
| Напряжение питания | | |
| | В перем. тока | 230 |
| Выходное напряжение | В 3,5 перем. тока | 230 |
| Ток | мА 150 | 5 перем. тока |
| Приблизительное | | |
| время зарядки | ч 14 | 200 |
| Вес | кг 0,2 | 14 |
| | | 0,21 |



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LIETUVŠKAI

Гарантиja

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminys sugedo dėl neįprastų daėlių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkiui darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgaliosios technikos.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildyę garantinę kortelę ir pirkimo rodymą (ček) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

| | | |
|---------|--|---|
| Eesti | AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn | Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855 |
| Latvija | Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001 | Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790 |
| | LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021 | Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140 |
| Lietuva | HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius | Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73 |
| | Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas | Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108 |

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

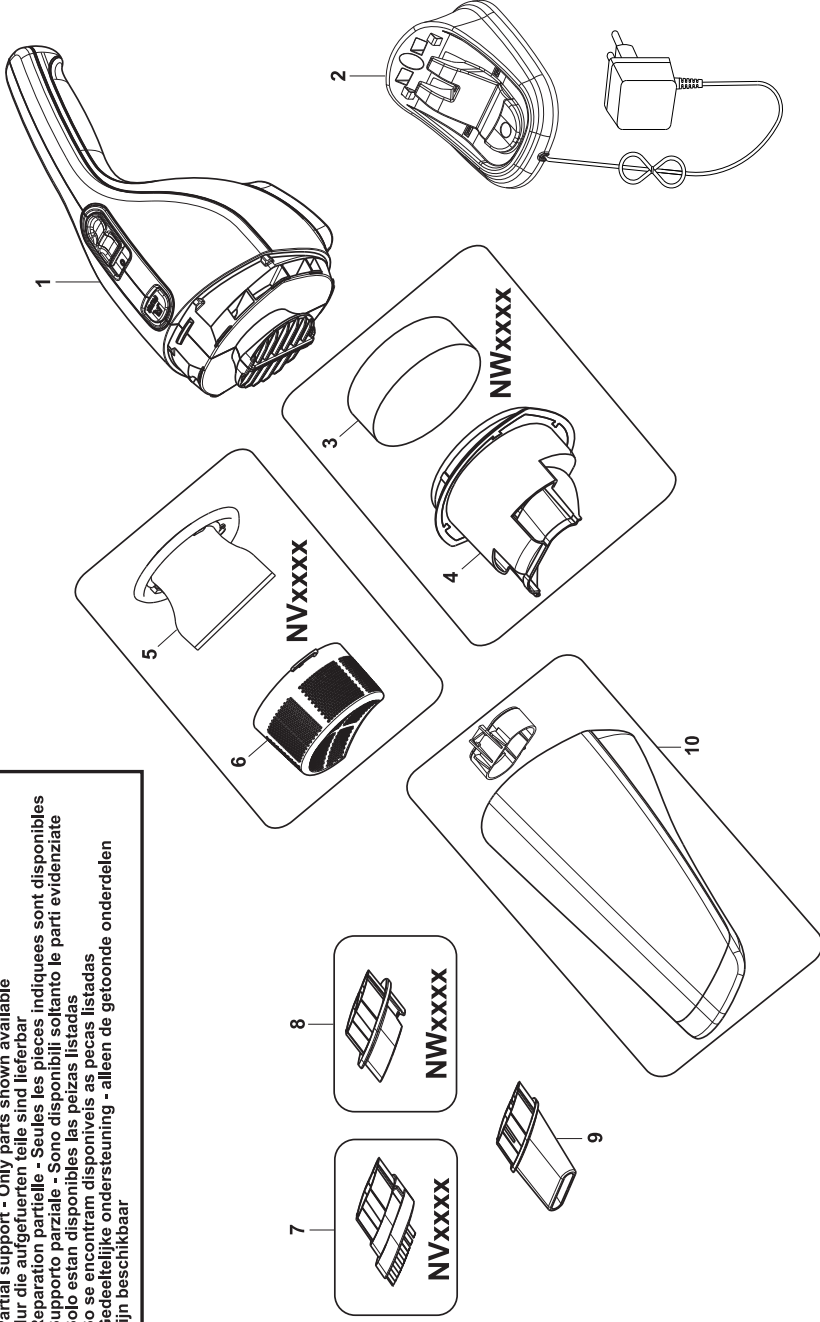
www.2helpu.com



NV2410N - NV2420N - NV3610N - NV3620N - NV4820N/CN - NW3620N - NW4820N

TYPE
H1

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las piezas listadas
So se encontram disponíveis as peças listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar



©

E16770

www.2helpU.com

01 - 10 - 12

